

À III<sup>ma</sup> e Ex<sup>ma</sup> Senhora D. JULIA VOUGA RIBEIRO DA SILVA.



# Les Châînes.

Poème de SULLY PRUDHOMME.

Musique de

# ALBERTO SARTI.



LAMBERTINI.

Fornecedor da Casa Real.

43, Praça dos Restauradores, 49.

LISBOA.



M.P. 4666 D.

A 1889020



À III<sup>ma</sup> e Ex<sup>ma</sup> Senhora D. JULIA VOUGA RIBEIRO DA SILVA.

# LES CHAINES.

Poème de  
SULLY PRUDHOMME.

Musique de  
ALBERTO SARTI.

CHANT. *Andante.* *espressivo*

J'ai vou - lu tout ai -

PIANO. *p*

mer, et je suis mal - heu - reux, Car j'ai de mes tour -

*cresc.*

ments mul - ti - pli - é les cau - - -

*pp*

*pp*

14 1885020



ses;

*m.d.* *f*

D'in - nom - bra - bles li - ens. Frè - les et dou - lou -

reux. Dans l'u - ni - vers en -

*pp dolce*

tier. Vont de mon â - me aux cho - - ses

*m.d.*



*declamato*

Tout m'at - ti - re à la

*un poco più mosso*

fois. et d'un at - trait pa - reil: Le vrai par ses lu -

*f allargando*

eurs, l'in - con - nu par ses voi - les.

*f allargando*

*pp a tempo, molto sostenuto*

Un trait d'or fré - mis -

*dim. e rall.* *pp a tempo*



*espress.* *cresc.* *port.*

sant joint mon cœur au so - leil, Et de longs fils soy -

*mf* *f*

eux l'u - nis - sent aux é - toi - les, Et

de longs fils soy - eux l'u - nis - sent aux é -

*cresc.* *rall.* *a tempo*

toi - - - - les.

*p* *cresc.* *rall.* *f marcato*



First system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line (treble clef) which is mostly empty, and a piano accompaniment (grand staff). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with triplets and accents in the left hand. The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor).

Second system of musical notation. The vocal line has a whole rest followed by a 2/4 time signature change. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the right hand and rests in the left hand. The key signature remains three flats.

Third system of musical notation. The vocal line has a whole rest. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line. The instruction *dim. ma senza rallentare* is written below the piano part. The key signature is three flats.

Fourth system of musical notation. The vocal line begins with the instruction *espressivo* and contains the lyrics: "La ca - den - ce mèn - chaî - ne à l'air mé - lo di -". The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note patterns in the right hand and sustained notes in the left hand. The key signature is three flats.



*cresc.* *pp*  
eux, La - dou - eur du ve - lours, aux ro - ses



que je tou - - - che;

*m. d.*



D'un sou - - ri - - re j'ai

*f*



fait la chaî - ne de mes yeux





*pp dolce*  
Et j'ai fait d'un bai - ser la chaî - ne de ma

*pp*

bou - - - che.

*m.d.*

*declamato* Ma vie est sus - pen - due *un poco più mosso* à ces fra - gi - les

*un poco più mosso*  
*f marcato*

nœuds, Et je suis le cap - tif de mille ê - tres que

*f allargando*



jai - - me.

*ff* *dim. e rall.*

*pp a tempo, molto sostenuto* *espress.*

Au moin - dre é - bran - le - ment qu'un souf - fle eau - se en

*pp a tempo*

*cresc.* *port. mf*

eux Je sens un peu de moi s'ar - ra - cher de moi -

*f*

mè - me, Je sens un peu de